

Un Chemin vers la

Vie

par
Ying-Xuan Lai

Illustré par Kasia Nieżywińska
traduit par Gabriel McNulty



Un
Chemin vers la Vie

Publié et distribué par:
Voices of Future Generations International
Trust for Sustainable Living
Hampstead Norreys, Berkshire, RG18 0TN, Royaume-Uni Tel: +44 (0)1635 202444
Site internet: www.vofg.org

Édité; Odeeth Lara
Design et graphisme: Steiner Graphics

Texte © Ying-Xuan Lai 2018
Illustrations © Kasia Nieżywińska 2018
Traduction © Gabriel McNulty 2020

La collection de livres pour enfants:

‘Les éco-inventions épiques’ de Jona David (Europe / Amérique du Nord), illustré par Carol Adlam
‘La Grande Vigne Verte’ de Jona David (Europe / Amérique du Nord), illustré par Carol Adlam
‘Les lucioles après le typhon’ de Anna Kuo (Asie), illustré par Siri Vinter
‘L’équipe inter-temporelle de sauvegarde des espèces’ de Lautaro Real (Amérique Latine),
illustré par Dan Ungureanu
‘La connexion mentale des deux sœurs’ de Allison Lievano-Gomez (Amérique Latine),
illustré par Oscar Pinto
‘La ville: un pas en avant, un pas en arrière» de Diwa Boateng (Afrique), illustré par Meryl Treatner
‘Les îles visibles’ de Tyronah Sioni (Îles du Pacifique), illustré par Kasia Niezunwinska
‘Les échecs mécaniques’ de Jona David (Europe/Amérique du Nord), illustré par Dan Ungureanu
‘Un chemin vers la vie’ de Ying-Xuan Lai (Asie), illustré par Kasia Nieżywińska



Under the patronage of
UNESCO

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Ce livre est imprimé sur du papier recyclé grâce à des méthodes qui respectent l'environnement.

Un
Chemin vers la Vie



par
Ying-Xuan Lai



avant-propos



À première vue, c'est une belle histoire sur l'amitié entre les enfants et les jeunes chats léopards qui se trouvent être dans la même situation, montrant comment les enfants peuvent comprendre les animaux et devenir leurs amis parce qu'ils ne les menacent pas. Mais l'histoire soulève également des problèmes environnementaux majeurs. Grâce aux comptes de les chats léopards, nous sommes alertés sur la manière dont l'exploitation humaine de la nature met en danger les espèces et conduit à la perte de la diversité biologique. De manière naturelle et émouvante,

Ying-Xuan Lai parvient à rapprocher les défis environnementaux et l'idée des enfants comme agents de changement. Face à la situation des jeunes chats léopards, le contact des enfants avec les animaux et leur lien avec la nature les motivent de trouver une solution. En combinant leurs connaissances avec leur créativité et avec un certain soutien des adultes, ils parviennent à s'en sortir. Des adultes sages, comme ceux-ci, contribuent à ce qu'ils peuvent, mais restent à l'arrière-plan et ne prennent pas le relais là où les enfants veulent explorer les possibilités par eux-mêmes. L'histoire décrit magnifiquement comment le changement est possible dans les questions environnementales et comment les enfants peuvent jouer un rôle actif.

-Professeure Kirsten Sandberg

Université d'Oslo, présidente du comité des droits de l'enfant des Nations Unies-
Professeur Kirsten Sandberg

préface



Après avoir lu l'histoire, j'ai trouvé un chemin à suivre. C'était une nouvelle voie et une qui me guiderait et me donnerait une direction dans la vie.

Au funérailles de ma grand-mère, pendant que tout le monde était en deuil, nous avons été étonnés quand un faisan bleu de Taïwan a volé de façon inattendue par la porte d'entrée et dans le salon. "Regardez, un" Sky poulet!", S'est exclamé l'un des anciens qui s'était réuni pour pleurer grand-mère.

J'ai regardé à l'oiseau imperturbable avec ses plumes bleu royal et son pelage brillant alors qu'il se promenait calmement dans la maison, saluant tout le monde comme s'ils étaient tous de vieux amis. Il est resté à la maison, suspendu sur le porche pendant près de deux semaines. Je me suis attaché au bel animal et nous sommes devenus amis. Un jour, un chat sauvage l'a effrayé. J'ai couru après dans le bois et j'ai crié: "Reviens poulet ciel, s'il vous

plaît reste avec moi un peu plus longtemps." En tant qu'adulte, j'ai souvent pensé à ce faisan bleu. J'ai réalisé que l'une des plus belles choses de la vie et quelque chose à chérir est l'amour qui peut résulter d'une rencontre inattendue d'une autre vie.

Après avoir relu l'histoire, j'ai réalisé le sérieux de ce que l'on a dans la vie.

Le problème des chats léopards tués sur les routes de Taïwan n'est qu'une petite affaire si l'on considère la nécessité de protéger la faune dans le monde entier. L'extension illimitée des autoroutes et la surutilisation des plastiques sont des exemples d'activités humaines qui mettent en danger les ressources naturelles de la terre. Ces actions auront certainement un impact sur la santé des générations futures.

L'ignorance et l'inaction envers la protection de notre environnement continuent de nuire à toutes les créatures du monde. Les gens ne peuvent pas s'arrêter pour demander: «Quelle est la relation de l'humanité avec la nature?» La vérité est que l'humanité est la nature. Nous vivons tous sur le même bateau-mère. Si nous perdons les formes de vie qui ont évolué avec nous pendant des milliards d'années, qu'aurons-nous à l'avenir?

Rappelant la morale de l'histoire, j'ai réalisé qu'elle montre profondément le vrai sens de l'éducation.

Les «enfants créateurs» ont besoin de plus que du soutien et de l'inspiration de leurs parents et de leurs enseignants, l'action de la création a également besoin de la persévérance des enfants eux-mêmes. Chérir la vie est une compétence. Ce n'est pas une notion ou un caprice romantique, ni un sentiment scintillant. En tant que lecteurs, nous pouvons découvrir des croyances philosophiques, explorer un point de vue personnel et recueillir des preuves de la vie à partir de l'histoire et des dessins.

En lisant l'histoire, vous découvrirez le sens de la vie et le but de l'éducation. Le but final de l'éducation est simple: permettre aux élèves de profiter du voyage de la vie sur terre. Ying-Xuan a l'honneur d'écrire une histoire avec la voix et la vision pures d'un enfant. Taïwan a l'honneur de conserver la biodiversité grâce à la protection du chat léopard.

Le monde a l'honneur d'avoir des enfants créatifs qui parlent pour la génération future, mais aussi pour les créatures du monde.

— *Houg Ling Chiou*

Directeur du projet ECO (Project Ecosystems), Doué et talentueux, école primaire Taipei Xi-Hu.
Prix SUPER Teacher 2015.

préface

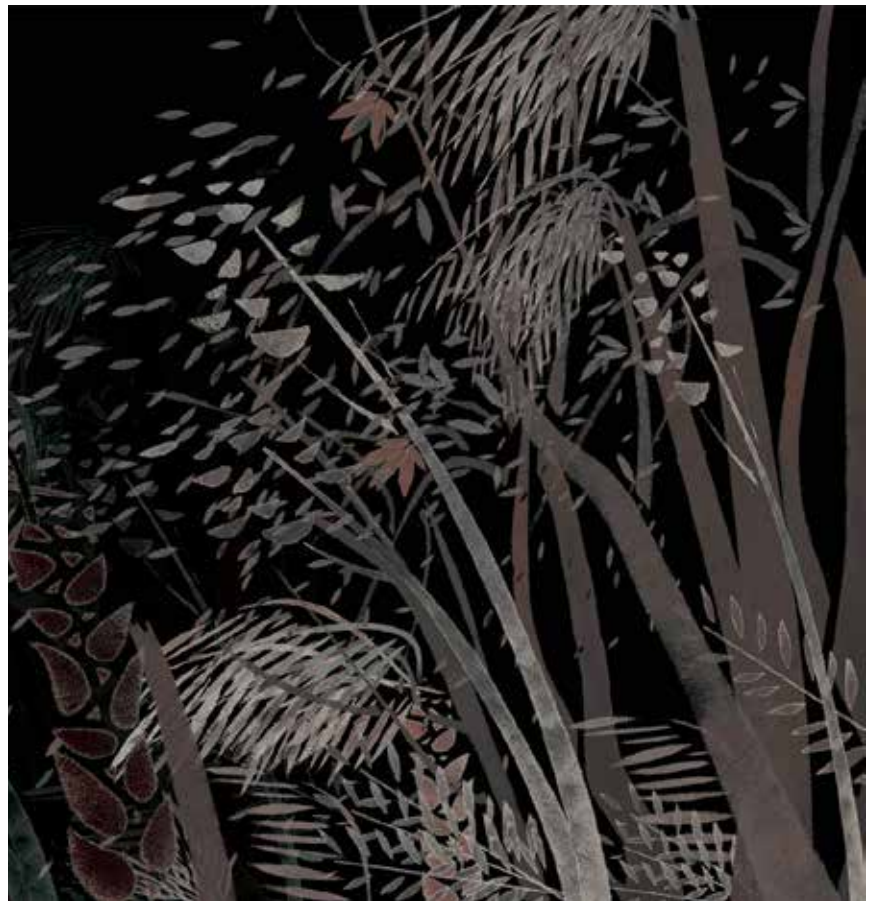


C'est l'histoire d'une «route». Taïwan possède l'un des plus intenses réseaux de routes dans le monde. Même les hautes montagnes de plus de 3 000 mètres ou plus sont facilement accessibles par les routes. Le réseau routier intensif apporte de la commodité à la vie des gens, mais devient également la cause d'une crise écologique. Le chat léopard, le personnage principal de l'histoire, est le seul chat sauvage survivant à Taïwan. Ils ont été vus très souvent il y a 80 ans, mais maintenant ils sont très rares en raison du développement des routes dans les zones de montagne.

La lecture de l'histoire de Ying-Xuan est peut-être un peu triste, mais elle nous rappelle que le surdéveloppement est préjudiciable aux humains et aux non-humains, en particulier dans les zones de montagne. Nous devons moins nous concentrer sur le développement de plus de kilomètres de routes et davantage sur la conservation de l'espace pour respirer pour tous.

-Ying-Shih Hsieh

Président, Foundation pour la protection de la qualité de l'environnement, Taïwan





chapitre 1

Petits frères et sœurs

La forte tempête à l'extérieur de la fenêtre a presque déraciné les arbres alors qu'elle soufflait autour de leurs branches et de leurs feuilles. Des panneaux publicitaires et des poubelles ont soufflé, soulevés par les vents. Une petite fille, Lucia, se pencha à côté de la fenêtre tremblante dans l'air froid et lourd.

Alors que la tempête faisait rage à l'extérieur, Lucia et son frère ont reçu la nouvelle inattendue que leurs parents devaient faire un long voyage à l'étranger. Ils n'auront pas le temps de dire au revoir.

Lucia s'est interrogée sur ses parents et leur grand voyage. Quelles choses passionnantes verraient-ils et feraient-ils? Quelles histoires et cadeaux merveilleux pourraient-ils rapporter pour elle et son frère, Lucius?



Mais quelque chose se sentait aussi mal. Inquiète d'un violent typhon, elle pensait que ses parents devaient désespérément rentrer à la maison et être avec leurs enfants. Elle se demanda s'ils étaient pris dans le typhon et s'ils étaient en danger. Elle a essayé de mettre ses préoccupations de côté. Au moins, elle et son frère étaient sains et saufs avec leurs grands-parents pendant la longue et effrayante nuit. Ils pouvaient jouer à des jeux et se reconforter, en sécurité dans une maison chaude lorsque les vents soufflaient dehors.



chapitre 2

Une autre paire de frères et sœurs

À quelques kilomètres de là, deux petites paires d'yeux dorés ont brillé dans la foudre près d'une énorme route goudronnée.

Ils appartenaient à un autre frère et sœur. Leurs parents étaient sortis chercher de la nourriture. Le tonnerre terrible a déchiré la nuit aux côtés d'autres véhicules à grande vitesse sur la route sombre et dangereuse. Les petits frères et sœurs se sont précipités sur le côté de la route pour chercher leurs parents, mais une circulation dense les a bloqués.



Après la disparition de leurs parents, seul leur instinct les a aidés à survivre. Les jeunes léopards se sont glissés dans les fermes et les prairies fertiles, traversant des rivières tumultueuses, s'abritant parfois dans des recoins assez petits pour une civette masquée. Ils ont gravi des montagnes et des collines pour échapper à la chasse ou à la capture.

Ils devaient rester vigilants afin d'éviter les dangers qui les menaçaient pendant leur voyage. Ils pourraient devenir le dîner des chiens de chasse ou être piégés pour les fourrures de luxe des femmes. Sans la protection de leurs parents, ils ont appris à être extrêmement prudents en cherchant un endroit où s'installer dans la forêt sombre.



Après chaque tentative infructueuse, ils sont revenus fatigués et frustrés au bord de la route tumultueuse et animée. Le trafic grondant leur rappelait le typhon qu'ils ne pouvaient pas contrôler - celui qui avait emmené leurs parents. À la grande barrière d'asphalte, les petits ne pouvaient voir que d'innombrables véhicules, passant devant comme la foudre, dévalant la route avec un bruit de tonnerre. Les voitures et camions de course furieux ont nié toutes leurs tentatives de traversée. Finalement, ils ont été épuisés et se sont reposés dans un ponceau.

Ces créatures n'étaient pas les seules à être prises au piège, effrayées et isolées, avec des villes et des routes bloquant leur chemin vers les forêts et les montagnes. En chemin, ils ont rencontré des faisans, des pittas, des pangolins, des mangoustes mangeuses de crabe et des perdrix de bambou de Swinhoe, tous frustrés. Où dans ce grand monde moderne pourraient-ils appeler leur maison?



chapitre 3

Un moment du destin

Il y a eu plus d'un typhon cet été-là. À la fin de l'été, Lucius et Lucia sont restés avec leurs grands-parents à Jiji, Nantou. Ils ont fait de gros efforts pour s'adapter à leur nouvelle école, à leur nouvel environnement et à leur nouvelle vie. Ils n'ont jamais pensé que le déménagement leur offrirait une chance de rencontrer une autre paire de petits solitaires.

Par un dimanche ensoleillé, Lucius et Lucia ont traversé le passage souterrain sous l'autoroute pour ramasser des feuilles rouges et des fruits. Soudain, Lucia a repéré deux paires d'yeux brillants dans un creux d'un arbre liquidambar. Lucia fut surprise et se cacha rapidement derrière Lucius. Les propriétaires des yeux se sont également recroquevillés dans le coin le plus sombre, tout également effrayé par l'intrusion des enfants humains.



Lucius a tenu la main de Lucia et ils se sont rapprochés du creux. Lucia regarda dans le coin. “Ce sont des chatons?” Demanda Lucia. Les créatures sauvages n’ont rien dit, mais ont roulé des yeux.

“Ne vous inquiétez pas”, a déclaré Lucia. “Nous ne vous ferons pas de mal”, a déclaré Lucius. Peut-être ont-ils senti l’innocuité et l’honnêteté des enfants en baissant la garde.

Le plus grand a murmuré: “Nous ne sommes pas des chatons, nous sommes des jeunes léopards.”

Lucia regarda autour d’elle pour voir de nombreux bambous moso et des fougères fourchues. La lumière du soleil brillait à travers les espaces entre le feuillage, illuminant les taches glamour du petit parmi les ombres.

«Êtes-vous seul ici? Où sont tes parents?» demanda Lucius. Cette question innocente a révélé la coïncidence partagée dans leur vie.

“Nos parents sont peut-être partis”, a expliqué le petit. Elle est tombée dans une réflexion silencieuse. Le mot «disparu» a frappé le cœur de Lucia. Lucia n’a pas voulu les bouleverser, mais a demandé: “Que s’est-il passé?”





La sœur léopard est restée silencieuse, mais son frère a répondu avec tristesse: «Ils sont allés chasser pour se nourrir, mais ils ont dû traverser les voitures à grande vitesse des humains. Il y avait tellement de tonnerre et d'éclairs que c'était difficile de trouver leur chemin. »

Lucia s'est rendu compte que la même chose était arrivée à chacun d'eux. Les animaux affichent le même chagrin profond que les humains en l'absence de leurs proches. Le cœur de Lucia était rempli de chagrin, mais elle ne savait pas si c'était pour elle ou pour elle.

“Cela s'est-il passé à proximité?” demanda Lucius. “Non. C'est arrivé pendant notre déménagement », a répondu le frère chat. “En mouvement? L'avez-vous fait aussi? “ Demanda Lucia.





«Nous semblons toujours bouger! Il y a longtemps, nous vivions heureux, où nous voulions dans les régions montagneuses de basse altitude de Taïwan. Nos ancêtres ont erré partout de l'autre côté des montagnes centrales, à un endroit appelé Walami à Hualian. Mais tout est en asphalte et en béton maintenant, et nos familles ont été forcées de partir et de traverser des montagnes», a expliqué le frère chat léopard.

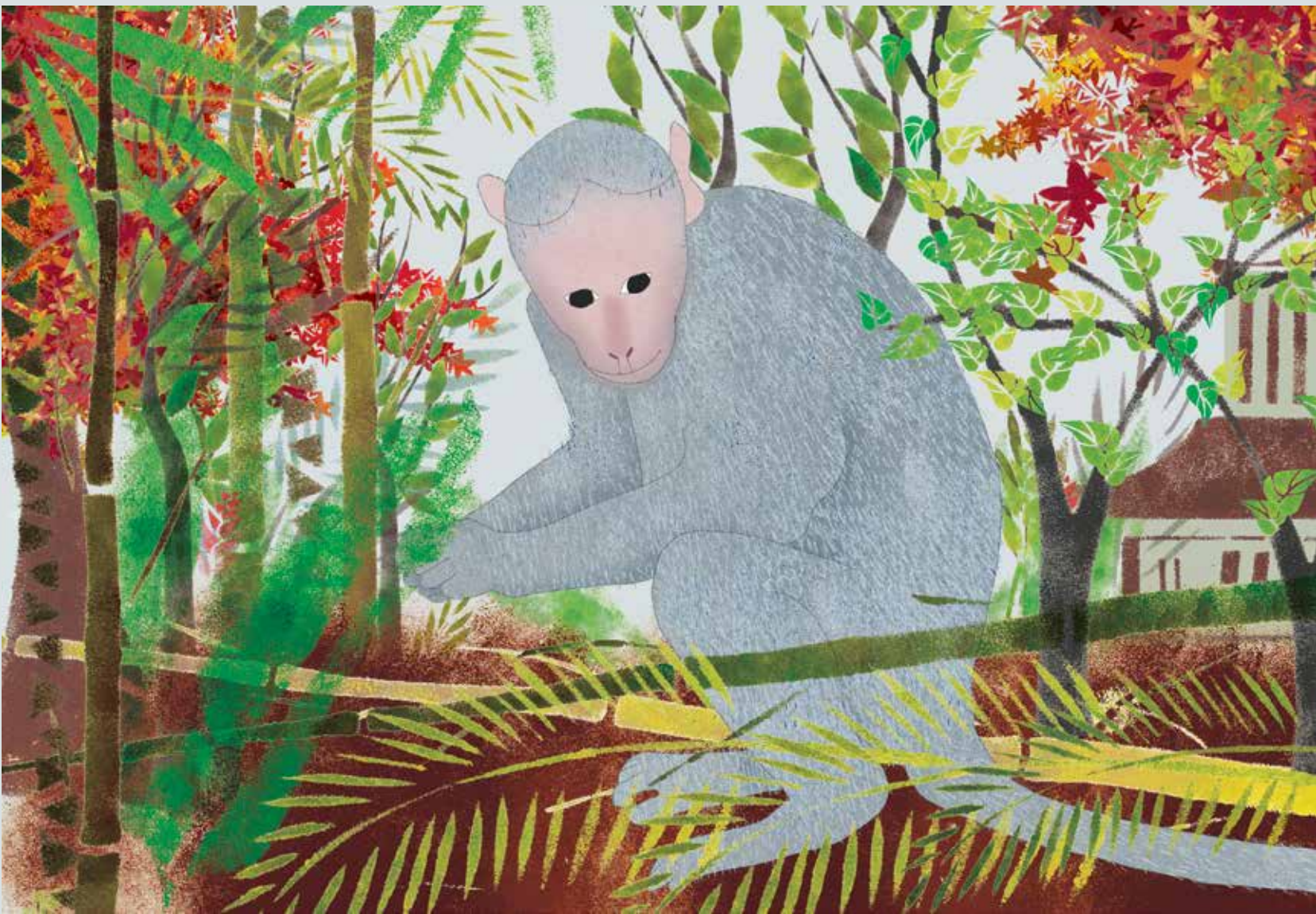
Lucius était étonné et s'exclama: "C'est un si long voyage pour toi de marcher sur quatre pieds!"

Le frère a soupiré “Oui, c’était un voyage risqué de bouger, et nos histoires sont rempli de sang et de larmes. Mon grand-père, par exemple, avait sa jambe droite brisé par un piège de chasseur, mais il a eu la chance que quelqu’un l’a envoyé dans un centre de soins aux animaux à Pingtung.

“Centre de soins aux animaux? Quel est cet endroit?” Demanda Lucius.

“ Il ya eu beaucoup de beaux arbres et j’ai entendu dire que plusieurs animaux y vivent, y compris les gibbons, les orangs-outans, les animaux, les iguanes, les totues léopards, les tortues à éperons africaines et des singes cynomolgus”, a répondu le frère.

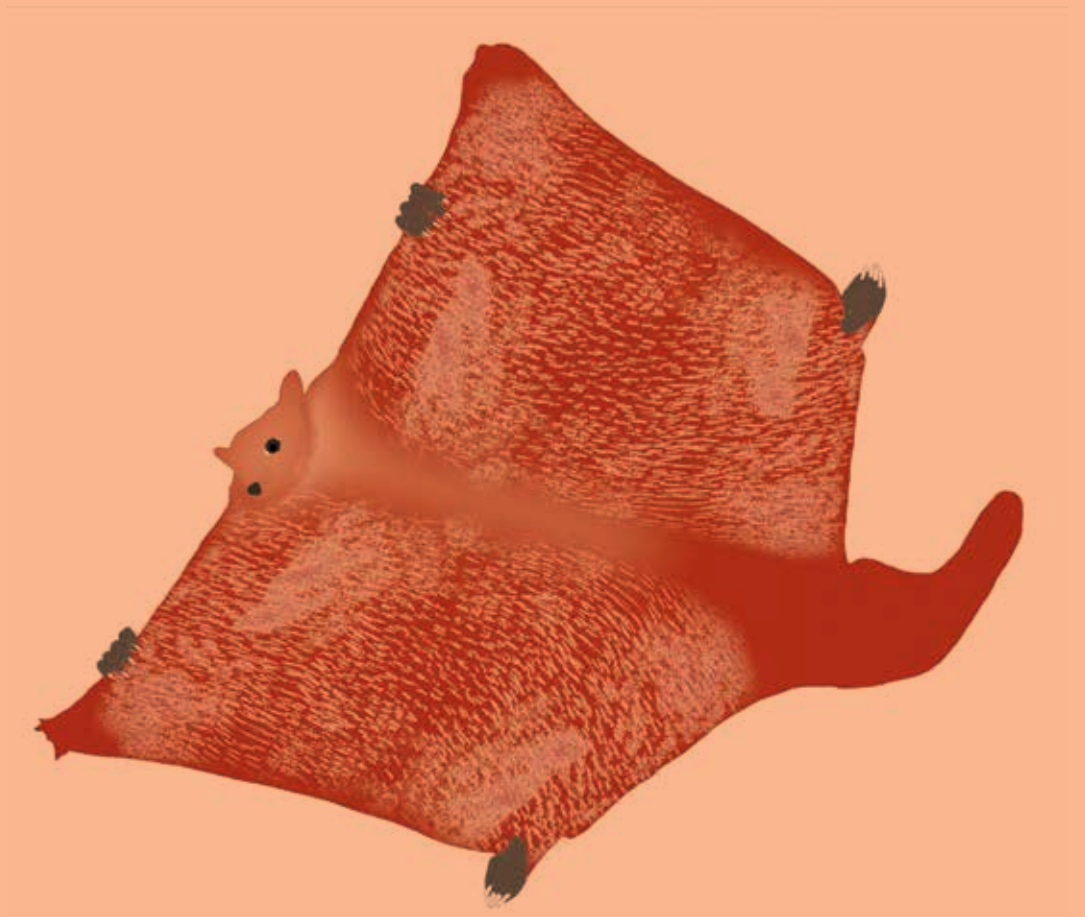
“Voulez-vous dire que c’est un zoo?” demanda Lucius.



Le frère chat secoua la tête. “Totalemment différent,” répondit-il. “Les animaux il y a des animaux de compagnie abandonnés et des animaux sauvages qui sont blessés, comme mon grand-père. Ils étaient tous libres une fois, mais avaient été capturés puis abandonnés pour des raisons égoïstes humaines. C’est pourquoi beaucoup d’entre eux ont des yeux effrayés.”

Les enfants levèrent les yeux vers les feuilles vertes et jaunes de l’arbre liquidambar avec tristesse et larmes. Il était difficile d’imaginer que de petites créatures comme ces chats ont connu un sort plus amer et plus dur que le leur. Lucia était sans voix même si son cœur était rempli d’émotion.





Son frère bavard est resté silencieux pendant un moment, puis il a demandé: « Pourquoi votre grand-père a-t-il été pris au piège? Le chasseur le chassait ou était-ce un accident? »

“C’était un accident”, répondit le frère du chat, “Mais les pièges sont installés par les chasseurs à dessein. Nous, les chats léopards et presque tous les animaux vivant dans les régions de basse altitude sont sérieusement menacés depuis plus de cent ans.

“Comment les humains peuvent-ils faire de telles choses?” Demanda rapidement Lucia.

Le frère chat répondit. “Nos parents nous ont dit que les régions de basse altitude sont facilement accessibles et sujet à la chasse par les humains. Les écureuils volants, les lapins et les muntjacs sont tous considérés comme un souper haut de gamme pour les humains. Sans parler de combien les chats léopards sont précieux pour les chasseurs. Nous sommes numéro un sur leur liste de meurtres, car nos dents, nos cheveux, notre chair et nos os obtiennent toujours les meilleures offres.”

La petite sœur chat a finalement parlé avec un doute profond: “Pourquoi les humains chassent-ils nous vers le bas? Qu’avons-nous fait pour mériter leur haine?”





chapitre 4

Crise en écologie de basse altitude

La question du petit chat léopard a persisté dans le cœur de Lucia, la poussant à réfléchir plus profondément à l'histoire des oursons. Lucia a rappelé comment ses grands-parents lui racontaient souvent à elle et à son frère des histoires intrigantes de chats mystérieux dans les montagnes.

Après leur première rencontre, et tout au long de l'automne, Lucius et Lucia rendaient visite aux oursons à la montagne Jiji. Le passage souterrain sous l'autoroute a servi de point d'accès à la vie et à la vue des chats léopards, et les petits sont tous devenus de bons amis.

Les premiers vents froids de l'hiver ont changé les feuilles en rouge cuivré. Les enfants n'étaient pas autorisés à aller seuls dans les montagnes à cause du temps pluvieux et glacial. Ils ne pouvaient que rester dans la bibliothèque, lisant des livres écologiques.

Lucia a appris que les chats léopards vivent à Taïwan depuis 10 000 ans. Leur nom Atayal est Niau, qui sonne comme Ge-na-si, et signifie «chats dans les montagnes». Ils ont été libres de chercher, courir et profiter de la vie dans la forêt depuis l'antiquité. Ce sont les vrais aborigènes, par rapport aux êtres humains.

Pl. XXXV

J. P. 248



R.J.N.



Les chats léopards parcouraient Taïwan et toute l'Asie, y compris l'Inde, le Bangladesh, le Pakistan, les Philippines, l'Indonésie et la Malaisie. Ils étaient partout: des îles tropicales aux régions de haute latitude au Japon, en Chine, en Mongolie et en Corée. Fait intéressant, ils n'ont été repérés qu'en Asie, sans aucun cas de leur existence dans d'autres régions du monde. Encore plus intrigant, les chats léopards de Taïwan sont une espèce indigène, tandis que de nombreux autres en Asie sont des sous-espèces. Cependant, les chats léopards de Taïwan sont en danger tandis que les autres ne le sont pas.



Pourquoi? D'après les histoires des frères et sœurs de chats, Lucia avait appris que leurs grands-parents avaient été tués par des chasseurs pour leur fourrure et leurs peaux précieuses, que leurs parents étaient peut-être morts de la circulation routière et que les petits eux-mêmes étaient souvent empêchés de se nourrir par les bâtiments et les barrières.

Même après plusieurs générations de cohabitation, les humains ne s'entendaient toujours pas bien avec les chats. Lucia espérait comprendre pourquoi les chats léopards de Taïwan étaient en voie de disparition, alors Lucius et Lucia se sont rendus à l'institut de recherche sur les espèces endémiques pour se renseigner.

Le personnel aimable a dit à Lucia que les chats léopards sont des consommateurs haut de gamme en écologie à basse altitude et également une espèce clé de voûte. Si quelqu'un devait dessiner la chaîne alimentaire comme une arche, le chat léopard tomberait au milieu. Si le chat léopard devait disparaître, l'arche entière s'effondrerait. Ainsi, les chats léopards sont essentiels dans une écologie à basse altitude. Protéger un seul chat léopard simultanément protège toutes les espèces qui vivent dans un rayon de deux kilomètres de son habitat. Une population de léopards stable peut également soutenir le contrôle des oiseaux et des rongeurs, ce qui protégera les cultures.



Le personnel a déclaré que Taïwan avait déjà une espèce disparue: le léopard opacifié et quatre espèces en danger critique d'extinction: le cerf Sambar, la loutre, la chauve-souris frugivore et l'ours noir formosan, qui n'existent tous qu'en très petit nombre. Bien que les chats léopards soient maintenant moins de 500, ils ont encore une chance d'être sauvés. Tant que les gens sont prêts à se soucier davantage d'eux, leur nombre peut augmenter.



Pourtant, comment les gens peuvent-ils résoudre les problèmes de chasse et de blocage autoroutes?



chapitre 5

Action

Au milieu du désespoir de Lucia et des solutions pour protéger ses amis, la nouvelle année est arrivé.

Lucia a vu des gens prendre des trains à grande vitesse, des avions ou des voitures pour parcourir rapidement de grandes distances pour retrouver leurs amis et leurs familles. Elle savait que les chats léopards et leurs frères animaux n'étaient pas aussi chanceux, obligés de parcourir chaque kilomètre à pied. Partout, elle a repéré de nouvelles routes, des sous-divisions et des ponts. Plus de fermes et de forêts ont été remplacées par des gratte-ciel, tandis que les habitats et les voies des animaux ont été détruits. Lucia avait le cœur brisé, car il semblait que les humains ne pensaient qu'à leur propre convenance, même si elle était construite sur l'agonie des animaux.

Un jour pendant les vacances de la nouvelles année, Lucia faisait des collages avec les enfants du quartier à partir des feuilles et des fruits tombés. Lucia a utilisé des feuilles de pin en forme d'aiguille, des feuilles de pittosporum en forme d'oeuf, des feuilles rondes de kiwi, de longues feuilles de saule en forme de bâton et des feuilles de ginkgo, toutes empilées pour créer un magnifique collage de la nature. Les tiges, les graines et les tiges environnantes ont aidé à tisser ensemble une image parfaite de la campagne.





Tout en appréciant les chefs-d'œuvre de l'autre, Lucia a eu un éclair d'inspiration: si les taiwanais traitaient leurs terres comme un collage artistique, peut-être qu'ils apprendraient à rendre de nombreux habitats précieux aux animaux.

Les chats léopards sont des voisins proches des humains depuis longtemps. Comment les humains peuvent-ils bloquer leurs charmants sentiers forestiers et leurs habitats luxuriants avec des routes et des bâtiments en béton laids? Imaginez pas de gratte-ciel sur leurs terres, mais plutôt des terres agricoles préservées, des jardins fruitiers, des tranchées, des villages et des forêts. Peut-être que les forêts pourraient être combinées avec des prairies et des zones humides pour protéger les habitats des espèces menacées et prévenir les inondations et les catastrophes naturelles.

Lucia a parlé de ces idées à Lucius et il a immédiatement saisi la main de Lucia, sprintant vers le centre ESRI pour les partager avec le personnel.

Le personnel a conclu: «Ces idées sont vraiment intelligentes. Ils correspondent également aux concepts de l'initiative satoyama de la conférence sur la diversité biologique en 2010. »

«L'initiative satoyama? Ça parles de quoi?» Demanda Lucia.

Le personnel a répondu: «C'est un modèle biologique complexe où les habitats et les terres humaines sont tissés ensemble comme une mosaïque qui équilibre la diversité biologique et la demande humaine.»



Lucius et Lucia ont été impressionnés, “Wow! Pas étonnant! Une mosaïque n'est-elle pas une sorte de collage? Si les êtres humains essaient non pas de monopoliser mais de «partager et coller» l'utilisation des terres, cela pourrait être plus durable, non? »

“Exactement”, a déclaré le personnel, “il y a un dicton selon lequel” l'homme est la mesure de toutes choses “. Les êtres humains sont les dirigeants de la chaîne écologique et nos choix peuvent définir le destin de toutes sortes d'êtres. »

Lucius et Lucia ont décidé de rassembler tous leurs amis pour travailler ensemble et utiliser des techniques SIG (Système d'information géographique) pour superposer des cartes routières sur des cartes d'habitats d'animaux de basse altitude. Signifie qu'ils pouvaient voir à quel point ces habitats étaient fracturés et comment appliquer le plan de l'initiative satoyama pour s'assurer que les futurs projets fonciers respectent les besoins des animaux.



chapitre 6

Lorsque le printemps est revenu, Lucius et Lucia ont trouvé leurs amis léopards heureux et en bonne santé. Ils pouvaient enfin traverser le passage souterrain vers les bois devant lesquels ils appartenaient. Lucia leur a apporté les dernières nouvelles de leur travail pour concrétiser l'initiative satoyama sur le terrain. Leurs projets, cartes et brochures éducatives ont réussi à faire prendre conscience aux gens que les habitats des animaux se détérioraient en raison de la chasse illégale, d'une urbanisation mal planifiée et des autoroutes. Ils ont appelé les adultes et les enfants à verser des fonds pour acheter les forêts comme abris sûrs pour les animaux de basse altitude.

De plus en plus d'enfants ont rejoint le projet et se sont portés volontaires pour la conservation de Jiji pendant les vacances et les fins de semaine. Avec l'aide des communautés locales, de petits morceaux de zone de conservation se sont progressivement formés. Un jour, quand Lucius et Lucia sont allés rendre visite à leurs amis, ils ont été surpris de trouver quatre chats léopards au lieu de deux.

La mère du petit chat avait été blessée par une voiture en traversant la route la nuit du grand tonnerre et des éclairs. Les deux chats léopard mère et père ont été gardés dans une maison amicale jusqu'à ce qu'elle soit guérie, et les parents ont finalement été rendus à leurs enfants. Les petits chats ont raconté à leurs parents de la gentillesse qu'ils avaient reçue de Lucius et de Lucia et des efforts des enfants pour protéger leur habitat. Mais Lucia a expliqué: «Vous n'avez pas besoin de nous remercier. Le comportement égoïste des humains n'était pas juste depuis le début. Nous ne pourrions jamais comprendre pleinement ce que vous avez vécu. Nous essayons simplement de réparer les erreurs des humains. »





Les léopards étaient si heureux et reconnaissants qu'ils pouvaient enfin rentrer chez eux dans leurs bois à basse altitude sans crainte des voitures humaines.

Alors que Lucia et Lucius rendaient visite aux léopards, ils entendirent leurs grands-parents appeler, ainsi que deux autres voix très bienvenues. Leurs propres parents étaient finalement rentrés chez eux en toute sécurité après leur long voyage à l'étranger. Ils avaient marché jusqu'à la passerelle pour saluer leurs enfants. Les deux groupes de parents étaient très fiers et heureux d'entendre parler de tous les efforts que Lucia et Lucius avaient déployés pour s'assurer que le futur aménagement du territoire respecterait la nature. Ensemble, les familles humaine et animale ont célébré leur chemin vers la vie.

Fin

A propos de l'auteur



Ying-Xuan Lai (12 ans) est élève de l'école BTS. Elle aime la lecture, les sciences naturelles, l'art et la musique. Elle est membre du Orchestre symphonique pour mineurs de Taipei Century. Il y a quatre ans, Ying-Xuan a commencé à suivre un cours de formation (Projet ECO) sur l'environnement et la protection des espèces. Elle est maintenant membre d'une équipe d'action environnementale qui effectue des études écologiques et des reconnaissances sur le terrain à Taïwan et au Japon. Elle enregistre ses observations et les transforme en histoires et en art. Son autre travail reconnu a porté sur l'extinction marine, les communautés autochtones et la conservation, et les droits des enfants. Sa première œuvre picturale, « Rencontrez le dauphin blanc », a remporté le prix d'excellence dans le cadre du prix de création de

livre d'images national des étudiants 2013. C'est une histoire d'aventure sur un dauphin blanc et Ama, une plongeuse traditionnelle qui récolte des fruits de mer pour gagner sa vie.

Ying-Xuan a également remporté le prix bronze Voices of Future Generations International 2015, un concours d'écriture avec une histoire intitulée «Contes des vagues à Lanyu », qui décrit comment les gens indigènes taïwanais gèrent la conservation des ressources marines.

Ying-Xuan continue de créer plus d'histoires et d'œuvres d'art avec son point de vue unique sur les questions environnementales. Dans son dernier récit «Voie de la vie», lauréat d'un prix Or de voix des générations futures, elle traite superbement la question de la dépendance mutuelle entre les animaux et les humains et montre comment tous existent dans la même bio-communauté. Ying-Xuan ne se préoccupe pas seulement des questions environnementales, mais elle se préoccupe également beaucoup des questions des droits humains. Elle a dirigé des équipes avec des camarades de classe pour enquêter sur les droits des enfants et les droits des personnes défavorisées dans son pays de Taïwan. Ses thèses « Jouons une chanson avec les touches noires et les touches blanches» et «Les pièces manquantes» ont remporté respectivement le prix d'excellence du concours de rédaction de thèses de 2014 et 2016 du comté nord de Taïwan. Elle a prononcé un discours lors de la conférence des Parties à la convention des Nations Unies sur la biodiversité au Mexique en 2016, une conférence TEED pour le forum taïwanais « Les enfants, l'environnement et le développement durable» et a rejoint le forum «Les dialogues des générations climatiques» lors du Taipei. Exposition internationale du livre en 2017, elle travaille actuellement sur son deuxième livre pour la série de livres d'enfants pour voix des générations futures.

A propos de l'illustratrice



Kasia Nieżywińska ska est née en Pologne et a déménagé au Royaume-Uni il y a environ 25 ans. Elle a fait des études de mathématiques et a travaillé en tant que Professeure des Ecoles, programmeuse et, depuis peu, illustratrice. Kasia est particulièrement intéressée par la création d'images pour les livres pour enfants. Elle a obtenu un Master d'illustration de livres pour enfants à l'Université Anglia Ruskin à Cambridge. Ses idées proviennent principalement de ses souvenirs d'enfance, grâce auxquels elle voyage dans le temps et imagine ses propres aventures. Elle adore raconter et illustrer des histoires.



Voices of Future Generations Children's Book Series



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Under the patronage of
UNESCO

Convention des Nations Unies relative aux Droits de l'Enfant

Tous les enfants ont des droits humains. En 1989, il y a 25 ans, plus de 100 pays ont signé la Convention des Nations Unies relatives aux droits de l'enfant. Dans le traité le plus important de l'histoire en matière de défense des droits humains, ces pays se sont engagés à protéger et promouvoir l'égalité de tous les enfants devant le droit, tous connectés et d'importance égale.

Au fil des 54 articles de la convention, les pays font la promesse solennelle de défendre les besoins et les rêves des enfants. Ils reconnaissent le rôle des enfants pour le plein exercice de ces droits, pour être entendu et impliqué dans les prises de décision. Plus particulièrement, l'Article 24 et 27 défendent le droit des enfants à l'accès à une eau potable, à une bonne alimentation, à un environnement propre et sain, ainsi qu'à une bonne santé et qualité de vie. L'article 29, lui, reconnaît le droit des enfants à une éducation permettant de développer sa personnalité, ses talents et son potentiel, ainsi qu'à respecter les droits humains et l'environnement naturel.

— *Dr. Alexandra Wandel*
Conseil pour l'Avenir du Monde



Voices of Future Generations Children's Book Series



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Under the patronage of
UNESCO



THE GLOBAL GOALS
For Sustainable Development

Les Objectifs de Développement Durable de l'ONU

Lors de la conférence des Nations Unies Rio+20 sur le développement durable de 2012, les gouvernements et les populations se sont réunis pour trouver de nouvelles voies pour un monde plus sûr, équitable et écologique pour tous. Tous ont accepté de prendre de nouvelles mesures pour éradiquer la pauvreté, mettre un terme aux problèmes environnementaux, et construire des passerelles vers un futur plus juste. Dans les 283 paragraphes de la déclaration L'avenir que nous voulons, les pays s'engagent à défendre les droits humains, à coordonner les ressources adéquates, à lutter contre les changements climatiques et la pollution, à protéger les animaux, les plantes et la biodiversité, mais aussi à prendre soin des océans, des montagnes, des zones humides, entre autres zones environnementales spéciales.

Au sein des Nations Unies, les pays se sont engagés à 17 nouveaux Objectifs de Développement Durable dans le monde entier, avec des cibles, pour de véritables actions sur le terrain. Les clubs, les gouvernements, les entreprises, les écoles et les enfants ont démarré plus de mille partenariats et mobilisé des milliards afin d'atteindre ces objectifs. L'avenir que nous voulons existe dans les cœurs et les esprits de notre génération. L'avenir que nous voulons se trouve entre les mains de chacun.

— *Vuyelwa Kuuya*

Centre de Droit International du Développement Durable



Voices of Future Generations Children's Book Series



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Under the patronage of
UNESCO

Remerciements et sources d'inspirations

Commission Internationale de 'Voices of Future Generations'

Nos chaleureux remerciements à la Commission Internationale, lancé en 2014 par Son Excellence le Juge CG Weeramantry, lauréat du prix Recherche sur l'éducation à la paix de l'UNESCO, qui soutient, guide et décrit cette nouvelle série de livres pour enfants. La Commission inclue Mme Alexandra Wandel (WFC), Dr. Marie-Claire Cordonier Segger (CDIDD) ; Dr. Kristiann Allen (Nouvelle Zélande), Mme Irina Bokova (UNESCO), M. Karl Hansen (Trust for Sustainable Living), Mme Emma Hopkin (UK), Dr. Ying-Shih Hsieh (EQPF), Dr. Maria Lechner-Reynal (Uruguay), Mme Melinda Manuel (PNG), Mme Julia Marton-Lefevre (UICN), Dr. James Moody (Australia), Mme Anna Oposa (Philippines), Professeur Kirsten Sandberg (Présidente de CRC ONU), Mme Patrici Chaves (DSD ONU), Dr. Marcel Szabo (Hongrie), Dr. Christina Voigt (Norvège), Mme Gabrielle Sacconaghi-Bacon (Moore Foundation), Mme Marcela Orvananos de Rovzar (UNICEF Mexique), entre autres.

Le Conseil pour l'Avenir du Monde est constitué de 50 éminents agents du changement venus des quatre coins de la planète. Ensemble, ils œuvrent pour transmettre une planète saine et des sociétés justes aux générations futures (www.worldfuturecouncil.org)

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) célèbre ses 70 ans en 2015. Elle s'efforce de créer des réseaux entre les nations pour permettre une solidarité morale et intellectuelle de l'humanité grâce à une mobilisation autour de l'éducation, d'une compréhension interculturelle, de la coopération scientifique et de la protection de la liberté d'expression. (fr.unesco.org)

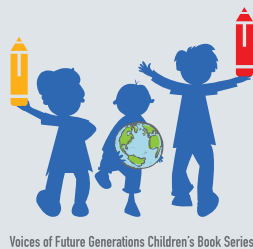
Le Comité sur le Droit de l'enfant de l'ONU (CRC) est une entité constituée de 18 experts, chargée de suivre la mise en œuvre de la Convention sur les Droits de l'enfant ainsi que ses trois protocoles optionnels, par les Etats-membres de l'ONU. (www.ohchr.org)

Le Programme des Nations Unies pour l'Environnement (UNEP) assure le leadership et encourage les partenariats autour de la protection de l'environnement. Il se fixe comme objectif d'inspirer, d'informer et de permettre aux nations et aux populations d'améliorer leur qualité de vie sans compromettre celle des générations futures. (www.unep.org)

L'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (IUCN) imagine un monde juste qui valorise et protège la nature, œuvre pour la conservation de son intégrité et de sa diversité, et garantit une utilisation équitable et durable des ressources naturelles. (www.iucn.org)

Le Centre de Droit International du Développement Durable (CDIDD) soutient la compréhension, le développement et la mise en œuvre du droit pour un développement durable en menant des recherches légales par le biais de bourses d'études et du dialogue. Il facilite également l'éducation au droit par des sessions de formation et de renforcement de capacités (www.livingforest.org)

La Fondation de Protection de la Qualité Environnementale (EQPF) a été fondée en 1984. Il s'agissait alors de la première ONG environnementale à Taiwan. Elle met en œuvre des programmes d'éducation à l'environnement, de plantation d'arbres et de participation internationale en coordonnant des ressources transdisciplinaires pour promouvoir un développement environnemental durable.



Voices of Future Generations Children's Book Series



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Under the patronage of
UNESCO

A propos de la série « **Voices of Future Generations** »

Pour célébrer le 25^e anniversaire de la Convention des Nations Unies sur le droit de l'enfant, la série de livres pour enfants *Voices of Future Generations* a été lancée sous l'impulsion des Nations Unies et d'un consortium d'association pour l'éducation, dont, entre autres organisations, le Conseil pour l'Avenir du Monde (WFC), le Centre de Droit International du Développement Durable (CDIDD), la Fondation pour la Protection de la Qualité Environnementale (EQPF), la Fundacion Ecos et Trust of Sustainable Living (TSL), entre autres, en partenariat avec les commissaires « Générations futures » de plusieurs pays et les dirigeants de la division de l'ONU pour un Développement Durable, le Comité de l'ONU sur le droit de l'enfant, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN).

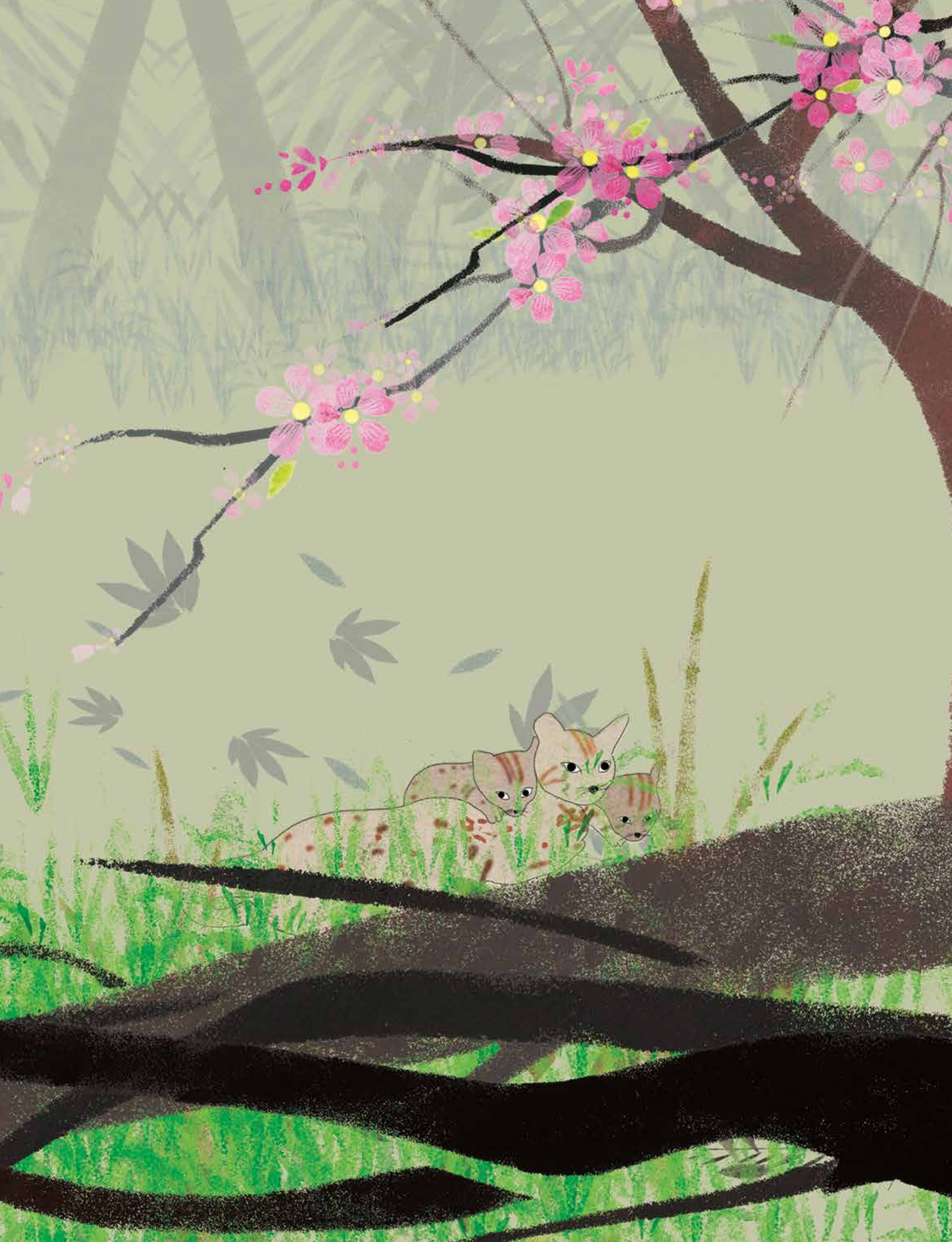
Chaque année, nous présentons des histoires sélectionnées parmi nos enfants-auteurs, inspirées par les résultats du Sommet de la Terre, la Conférence des Nations Unies Rio+20 sur le Développement Durable (CDD ONU), les Objectifs de Développement Durable et la Convention sur le Droit de l'Enfant (CRC). Nos auteurs juniors, âgés de 8 à 12 ans, sont préoccupés par l'avenir de la justice, de la pauvreté, de l'environnement mondial, de l'éducation et du droit des enfants. Chaque livre est accompagné d'illustrations et présente des idées créatives, intéressantes et audacieuses pour la création d'un futur plus respectueux de l'environnement dans le contexte des vies et des centres d'intérêts des enfants.

Nous nous fixons l'objectif de publier ces livres en dix langues pour promouvoir la voix des futures générations et diffuser leur message afin de créer des lendemains plus justes et plus durables pour les enfants et les adultes du monde entier. Nous vous invitons à rejoindre ou à soutenir ce partenariat en allant sur www.vofg.org.









Cette merveilleuse histoire montre comment l'activité humaine (comme la construction de routes) peut causer de graves dommages écologiques. Nous devons tous examiner l'impact de l'activité humaine d'un point de vue différent - comme Lucia et Lucius dans ce livre extraordinaire, car, comme l'a déclaré l'ancien Secrétaire général des Nations Unies Ban Ki-Moon, la protection de la biodiversité est «essentielle pour le bien-être des populations actuelles» et les générations futures.

Professeur Marcel Szabó,

Juge à la Cour constitutionnelle de Hongrie, ancien médiateur pour les générations futures en Hongrie

Rejoignez les frères et sœurs humains et léopards dans une recherche réconfortante d'un chemin vers la vie pour toutes les créatures vivantes d'Asie.

Lisez-le avec vos enfants et petits-enfants. Lisez-le avec vos parents et grands-parents. Les illustrations sont absolument magnifiques.

Karl Hansen,

Directeur exécutif, Trust for Sustainable Living

Cette histoire extraordinaire met en évidence les forces des enfants face à l'adversité et le pouvoir inhérent des jeunes à servir de pierre angulaire de leurs communautés et de la société dans son ensemble. Il rappelle aux lecteurs le pouvoir des enfants et les solutions innovantes et compatissantes aux problèmes auxquels sont confrontées les générations actuelles et futures de la société tout en soulignant le pouvoir et la fragilité de la nature.

Dr. Alexandra Harrington,

Professeure à la faculté de droit de l'Université d'Albany et professeur associé au Global Institute for Health and Human Rights

UNESCO Voices of Future Generations | Collection de livres pour enfants 7
Un chemin vers la vie | 11



Voices of Future Generations Children's Book Series



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Under the patronage of
UNESCO

